

我不要睡觉



责任编辑：刘 蕾
美术编辑：窦 箴
装帧设计：窦 箴

小公主幼儿成长图画书
我不要睡觉

*

明天出版社出版发行
(济南经九路胜利大街)

<http://www.sdpress.com.cn>

<http://www.tomorrowpub.com>

各地新华书店经销 山东新华印刷厂印刷

188 × 215 毫米 24 开本 1 印张

2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5332-4842-2

J · 1121 定价：16.00 元

山东省著作权合同登记号：

图字 15-2004-088

如有印刷质量问题，请与印刷厂调换。

I Don't Want To Go To Bed

Copyright © 2003 by Tony Ross

Chinese language edition published by arrangement with Andersen Press Ltd through Bardon
Chinese Media Agency

Chinese language copyright © 2005 by Tomorrow Publishing House

小公主幼儿成长图画书

我不要睡觉



文图 / [英] 托尼·罗斯

翻译 / 余治莹

 明天出版社



xiǎogōng zhǔ shuō wèi shén me wǒ bú kùn de shí hou jiào wǒ qù shuì jiào
小公主说：“为什么我不困的时候，叫我去睡觉，
wǒ kùn de shí hou piān piān jiào wǒ qǐ chuáng
我困的时候偏偏叫我起床？”



tā shuō wǒ cái bú yào shuì jiào
她说：“我才不要睡觉。”



shuì jiào duì nǐ yǒu hǎo chù yī shēng yì biān shuō
“睡觉对你有好处。” 医生一边说，
yì biān dài tā shàng lóu zǎo shuì zǎo qǐ shēn tǐ hǎo
一边带她上楼，“早睡早起身体好。”



kě shì xiǎogōngzhǔ yòu pá le xià lái tā shuō
可是小公主又爬了下来，她说：

wǒ bú yào shuì jiào
“我不要睡觉。”



wǒ yào hē shuǐ
“我要喝水。”



shuǐ lái le 。 wáng hòu shuō , hǎo hǎo shuì jiào 。

“水来了。”王后说，“好好睡觉哦！”



“^{bà}爸——^{ba}爸——”



nǐ hái yào hē shuǐ ma guó wáng shuō
“你还要喝水吗？”国王说。

wǒ bú yào xiǎo gōng zhǔ shuō shì jǐ ěr bó tè yào hē shuǐ
“我不要！”小公主说，“是吉尔伯特要喝水。”



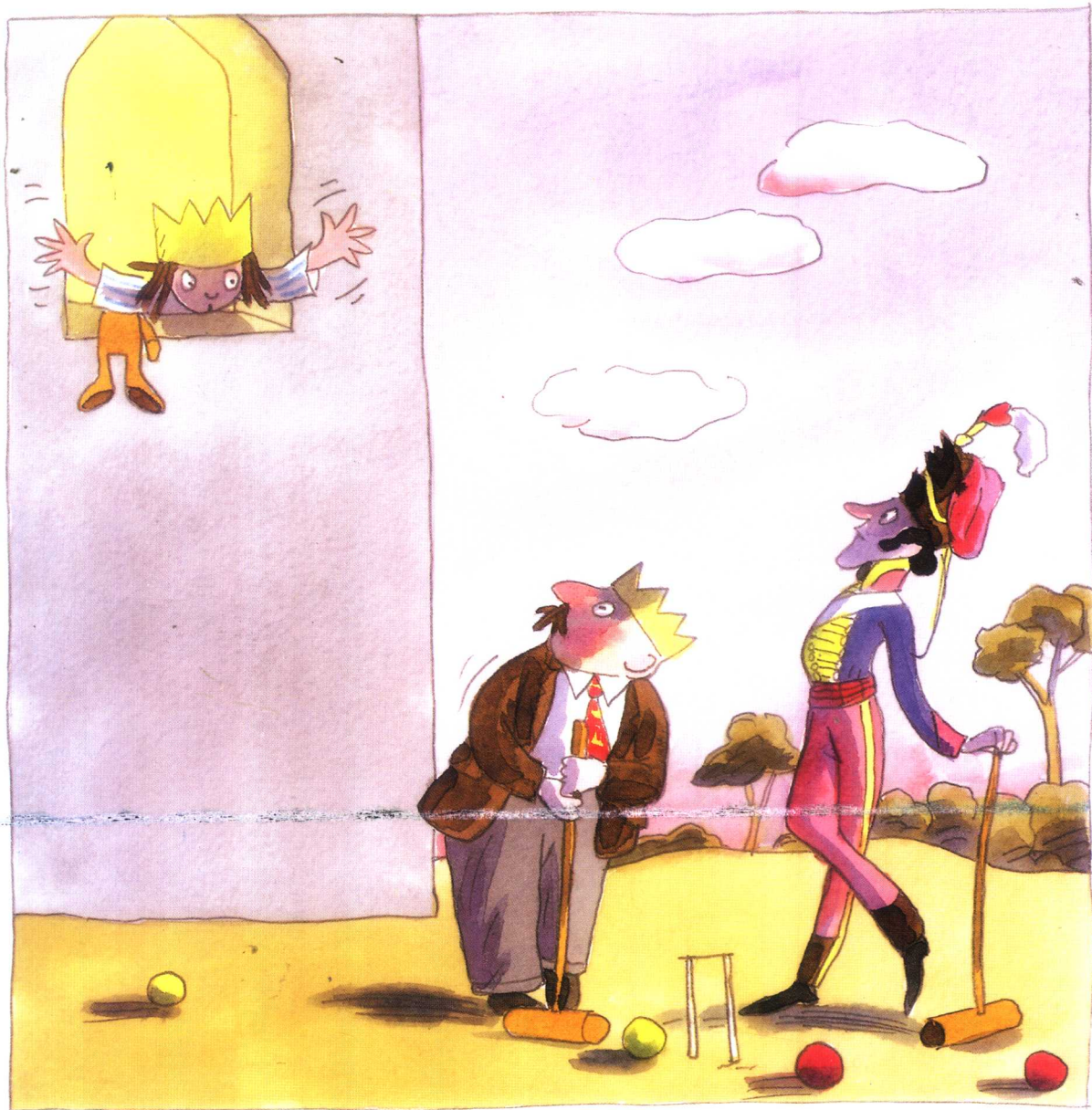
wǎn ān guówángshuō hǎo hǎo shuì jiào ò jí ěr bó tè
“晚安！” 国王说，“好好睡觉哦，吉尔伯特！”

bú yào zǒu xiǎogōngzhǔ shuō yī chū li yǒu guài wù
“不要走！” 小公主说，“衣橱里有怪物！”



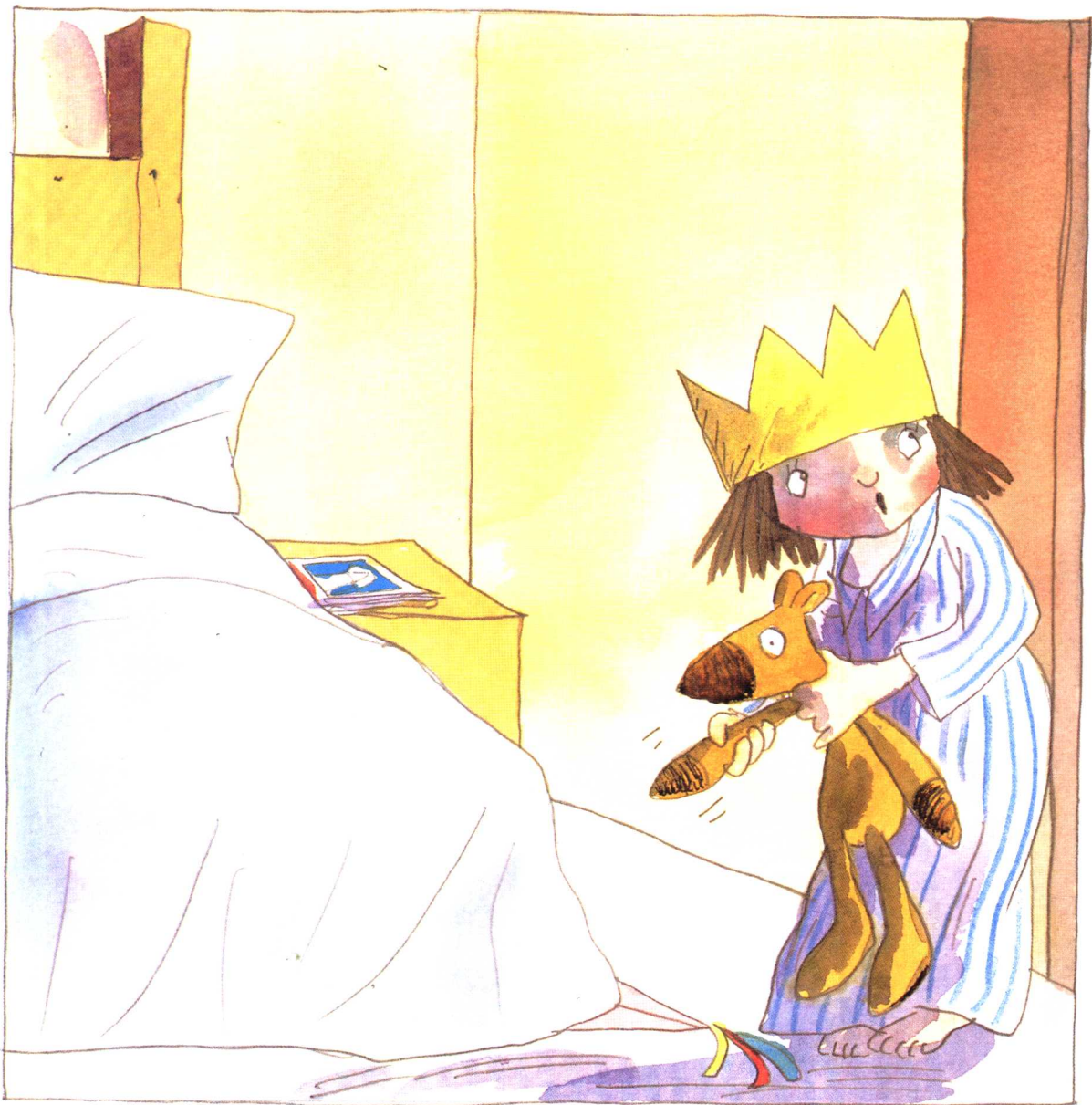
shì jiè shàng gēn běn méi yǒu guài wù yě méi yǒu dōng xī duǒ zài yī chū li
“世界上根本没有怪物，也没有东西躲在衣橱里。”

guó wáng shuō wán bǎ wò shì de mén guān shàng
国王说完，把卧室的门关上。

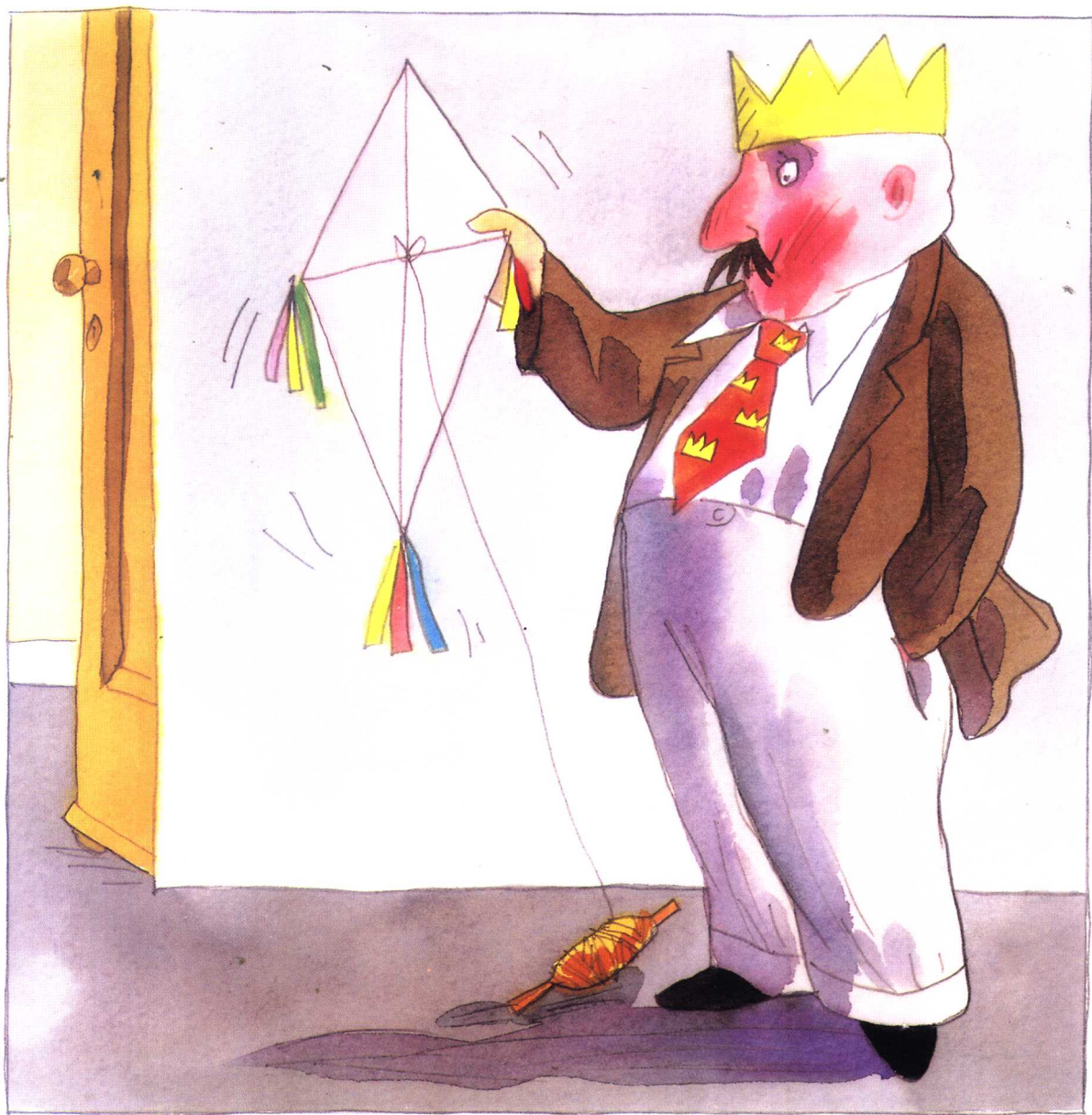


xiǎogōngzhǔ dà hǎn bà ba
小公主大喊：“爸爸！”

yòu zěn me la guó wáng shuō nǐ hái pà guài wù ma
“又怎么啦？” 国王说，“你还怕怪物吗？”



wǒ cái bú pà xiǎogōngzhǔ shuō shì jǐ ěr bó tè hài pà
“我才不怕。”小公主说，“是吉尔伯特害怕，
tā shuō chuángdǐ xià yǒu guài wù
他说床底下有怪物。”



nà lǐ shén me yě méi yǒu guó wáng shuō wán niè shǒu niè jiǎo de lí kāi wò
“那里什么也没有。”国王说完，蹑手蹑脚地离开卧

shì shì jiè shàng gēn běn méi yǒu guài wù
室，“世界上根本没有怪物。”



zhuā zhù tā wáng hòu dà jiào tā pǎo diào le
“抓住她！” 王后大叫，“她跑掉了。”

xiǎo gōng zhǔ shuō wǒ bú yào shuì jiào
小公主说：“我不要睡觉！”

wáng hòu wèn wèi shén me
王后问：“为什么？”